

Marakiyaxi

¹ 'Iki niuki kemitiyini niukiyari kanihikitini Yawé niukieya, Marakiyaxi kemitiutaxatia 'ixa-heritsixi mipai mitiwataxatianiki.

Kakaiyari kemitiwanaki'erie yuteiterima

² Yawé mipai kanaineni: «Ne nekanixenaki'erieka».

«Xemeta mipai xeputiyuane: “¿Kehepai petatinaki'erie?”

»'Etsahu kanihikitikaitini Kakuwu matsikaya. Miyatiti Kakuwu pita nekaniutanaki'erieni,

³ matsi 'Etsahu nekaniuti'uxiwe'erieni meta hiritisie manuyeikakai makumawe nekanayeitiani, hiki kwieya yeutari memayu'eririya nekaniwayetuirieni».

⁴ 'Erumi mipai kaniutaineni: «Tsepaneti temuka'unarie, tawarita mana tekanitsutiakuni tetakiitiatiweti». Matsi Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni: «Xeme tawari yukiekari xika xe'anukuketiani ne tawarita nekanika'unamiki. Xekwieyari 'axami'itiarie pititewaka, teiteri Yawé yuheyemeki miwaheka.

⁵ Xeme hekiakameki xekaninenierikuni, mipai xekanitiyuakuni: “Yawé waikawameki mariwame payuyeitia 'Ixaheri kwieyari kemireu'atika matsi humapaiti”.

Mawari 'aixia mika'anenekai

⁶ »Yawé Naimekimitirikaiye, mipai katini-warahiaweni mawari wewiwamete: Nunutsi yupaapa kaneu'enieka meta ti'uximayatame

yukutsiyari kaneku'enieka. Merikite ne xika nexu'ukiyaritini, ¿peru titayari yu'ukiyari hepai xekanetexeiya? Merikite xika ne xekutsiyari nehikiti, ¿peru titayari xekutsiyari hepai xekanetexeiya? Xeme tixaiti nekatihikitime xepinetsi'ayeitia.

»Meta 'akuxi mipai xete'utiyuane: “¿Kepauka kuta tixaiti pekatihikitime tepimatsihayeitia?”

⁷ »Tami xeme nemawari taiyametsie 'ikwai mika'itiya xepite'atiwa.

»Meta 'akuxi mipai xete'u'iwwa: “¿Kepauka mawari ka'itiyakame tepi'atia?”

»Xeme mipai xemutiyuaneki kename Yawé mex-aya tixaiti katihiki.

⁸ Xeme tewaxi me'akikipeme xekaniwa'atiwani mawari memayaniki, mipai xepiteku'eriwa kename mipai 'axaka'ane, xepiwamawa memi'ikatutuni meta memitekukuye, xeme mipai xepiteku'eriwa kename mipai 'axaka'ane. ¿Tsi-paratsi yukuwexinaruri mipai 'aneme 'imikieri xekeneyeturi? ¿Kamitsi tiyukatemawieni xekimana? ¿Kamitsi xenaki'erietu rayani? —mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye—.

⁹ »Hikiri xekeneutawawiri Kakaiyari mitatsitinenimayataki. ¿Kamitsi miki mawari miyami'aneneki xetanaki'erienike xete'erie? —mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye—.

¹⁰ Yanepira'eriwakaku xewiti xeme netukita mireunaniki, yaki xeikia xemika'ikutaiyaniki tai nemawari taiyametsie mieme. Nepikayutemawie tima xehetsiemime, meta xemawari xeime tima nepikatanaki'erieni —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

¹¹ Kariki, nuiwarite watsata nekanayexeyarieka, tau 'amiranatineni 'atsita kepauka manukayune. Naitsarie 'ikwa witsimu'ia kanitaiyarieka meta mawari hikiati kaniwewiyaka nehetsiemieme, ne nemimariweki nuiwarite watsata —mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye—.

¹² Peru xeme nekapatsiekame xepinetsi'ayeitiwa kepauka mipai xemitiyuane kename nemexa ka'itiya meta kename ne'ikwai 'axa'anene.

¹³ Meta mipai xeputiyuane: “Tepu'u'uxeri”. Meta xepinetsi'uxie —mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye—. ¿Kamitsi xeme newatanaki'erienike xete'erie tewaxi 'inawari, memi'ikatetutuni meta memitekukuye xeminetsi'atiiriwa mawari memayaniki? —mipai kanaineni Yawé—.

¹⁴ »'Axake'itiarieka 'iya mitiyukwamana, xeime muxa 'uki 'aixia mi'ane hexeyati, xika ya'utayini kename 'iyetuani Yawé hetsia, 'ariketa miwitekie pita xika yetuani. Kariki ne ti'aitame mimariwe nekanihikitini, meta yunaima nuiwarite wahetsia nekanayexeyarieka —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

2

Mawari wewiwamete kememite'utahiawarie

¹ »Hikiri, xeme mawari wewiwamete 'iki 'aitsika pixehetsiemieme.

² Xika xekanetsihanu'enieni meta xika xekayuwai'riya mariweme xeminetsi'ayeitiani, xehetsia 'axami'ane nepanuni'ani, ke'aixia

nemixeyuriekai nepipata 'axanepixeyurieka.
'Ari matsi 'axanekanixe'uyurieni, xeme
heitseriemeki xemikanetsi'ayexeiyaki —Yawé
Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

³ »'Ayumieme, nekaniwatatiemiki xenuiwari.
Xehixita nepixe'anutawiwirixiani tewaxi
mawari memaki xe'ixiararipa miemete wakwita,
meta hiki nepixehaku'itieni miki kwita mame.

⁴ Hiki 'ana mipai xekatenetimaikuni kename
'iki 'aitsika nexeyetuiri, netiratu Rewi hamatia
nemiwewi mikaheuyewautseniki —Yawé
Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

⁵ Netiratu miki wahamatia nepuwewi, tukari
memexeianiki meta kayuwati memexeianiki,
'ana mipai nepitiwapitiakai, meta tiratu
meminetsimakaxeniki pi'ayumiemetikai, hiki
miki mepinetsimakaxekai, meta waikawa
mariweme mepinetsi'ayeitiakai.

⁶ 'Aixia 'anemeki mepitekuxataakai, hatsuaku
'axamiti'ane wateta pikarayene. Nehamatia
'amepu'uwakai kayuwati meta heitseriemeki,
metatsiere hipame yumireme mekaniwarupata
'axamiti'ane memikate'uweiyaniki.

⁷ »Mawari wewiwame niukieya 'aixia miti'ane
waikawa katinexeyani mitimaiweniki,
'ayumieme teiteri mekanikuwautiweni
miwata'ixatsitaniki, kariki miki Yawé
Naimekimitirikaiye niukieya tuayame
kanihikitini.

⁸ Peru neuxei xeme miki huye xeka-
niuku'eirieni, meta xeme yu'ixatsiki yumireme
xekaniwareuyexirieni, xeme tiratu xepuku'eiri

Rewitsixi wahamatia nemiwewi —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

⁹ Ne matsi, yanepitiuyuri xeme xemixani'eriwaniki meta tixaiti xemikate'eriwaniki yunaime teiteri wahixie, ne'aitsikate xemuku'eiriki, hipame xeikia xepiwakuxaxatiwakai 'aitsikate».

Kura ke'axamitiuyuri hepaitsita

¹⁰ ¿Tami tanaiti tame xeime ta'ukiyari xeikia tekatehexeiyaya? ¿Yuxewiti xeikia Kakaiyari katatiutawewi? ¿Ketitayaritsikami tiratu meripai kiekatari memiwewi kapatsiekame tete'ayeitiwa kepauka teyu'iwamati temiteyu'itaiya?

¹¹ Kura nuiwarimama 'axamepite'uyuri. 'Ixaheri kwieyaritsie meta Kerutsareme kiekariyaritsie 'axamekateniuyurieni: Hipame 'ukari mepiwarutiwiti hipame kakaiyarixi memiwarayexeiya, mipai meteyurieti tuki, Yawé minaki'erie, kapatsiekame mekanayeitiani.

¹² Kemi'ane tewi mipai mitiyuriene, tsepa kemipaiki, Yawé Naimekimitirikaiye 'Ixaheri kwieyaritsie ke'ekumaweriya, tsepaneti mawari mi'atiiriwa.

¹³ 'Ipaita xekateniyurieka xeme mawari taiyame Yawé hetsiemieme hixie kwinie xekateniutitsuanani, mikiri mikaxe'enieki meta xemawari mikanaki'erieki, xemiyyetuiriwa.

¹⁴ 'Akuxita mipai xete'u'iwawa, ¿titayarikuta?

Yawé matsi yakatinimaika munierixi pihiki, 'eki meta 'a'iya temaikiyari pemitiwiti, pepiku'eiri tsepaneti 'aixia mitiuka'iyarikai mimatsiteitakai, 'a'iya hamatiana tiratu pemuwewi.

15 ¿Tami Yawé xeiwaiyari katixe'ayeitia 'a'iya hamatia, xewaiyari meta xe'iyari? Meta ¿ketitayari tixe'utaxewiriyaxi? Mipai xeteyuxewikaku xeniwema piwareuyehiwa Kakaiyari het-siememete. 'Ayumieme yu'iyari xekene'iwiyani, yu'itama xepikawaruku'e'eiriwani temariyari xemiwarutiwiti.

16 Mipai kanaineni Yawé, 'Ixaheri Kakaiyarieya: «Ne xemuyuta'e'eiriwani pikanetsinake meta kemi'ane yu'ixuriki mitiniriya yu'iya nanaimati», Yawé Naimekimitirikaiye kanaineni.

'Ayumieme yu'iyari xekene'iwiyani, yu'itama xepikawaruku'e'eiriwani.

Kura hetsie kemirahiiwakai

17 Yawé xeme xekateniuti'uxitiani yuniukiki.

'Akuxita mipai xete'u'iwawa: «¿Titakikuta tete'iti'uxitia?»

Xeme mipai xeputiyuane: «Yunaiti kemi'ane 'axamemiteyurie 'aixia pitiwaxeiya Yawé, meta kaninaki'aka wahetsiemieme», meta mipai xeputiyuane: «¿Hakewari Kakaiyari kemitiheitserie yamitiyuriene?»

3

1 Yawé Naimekimitirikaiye mipai kaniutayini: «Ne neniuki tuayame nekananuni'amiki huye mukuha'aritaniki nehetsiemieme. Yapauka ti'aitame yutukitsie kaninuamiki kemi'ane xeme xemikuwautiwe, tiratu niuki tuayameya kaninuamiki, kemi'ane xeme waikawa xemeuyehiwa».

2 Peru ¿kemi'ane pinewieni miki tukari munuanitsie? ¿Kemi'ane hixiena mitakeni

piyiweni kepauka miki miyuhekiatsie?
Tai kemitikwaxiya kemititi'itiwa hepai
kani'anemiki, meta xapuni kemititituriya hepai.

³ Apayerini pirata mitikwaxiya meta mi'itieni
hepai, rewitsixi kaniwa'itimiki, huru meta pirata
kemititi'itiwa taiki mipai pitiwa'itieni. Hiki 'ana
Yawé mawari mekani'atiriiekuni kemitiheitserie,

⁴ metatsiere Kura meta Kerutsareme wamawari
Yawé kaninaki'eriekamiki, meripaiti hepai.

⁵ «Hiki ne nekaninuamiki nexetaxane-
take. Ne nemunierixi nepaneyeitiani
memiteyukewaiya wahetsiemieme,
memiwakumaiwa kayu'itama kayukinama,
meta memite'itawa, teyu'uximayatsiriwamete
memiwakwamana, wiuraxi meta nutuite
memiwananaima, meta 'atewa kiekatari
heitserie memexeiyani memikawapitia, ne
'etsiwatima mekanetsi'ayemakati —Yawé
Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

Mawari 'aixia mi'ane

⁶ »Ne Yawé, nepikanepata. 'Ayumieme xeme
Kakuwu nuiwarimama, xepikaheuyehi yawawe.

⁷ Meripaiti xe'ukiyarima memu'uwakaitsie
paititi ne'aitsikate xepuku'eiri meta
xepika'eye'atiawawe. 'Ayumieme hiki nehetsia
xekenanuaxia, neta xehetsia nekaninuamiki —
Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

»Peru xeme mipai xeputiyuane: “¿Kehapaititiri
titayari tetehanuaxiani 'ahetsia?”

⁸ »¿Kamitsi tiyiwe tewi Kakaiyari
mitiunawatsirieni? Xeme xekaneteninawat-
sirietiwani.

»'Akuxita mipai xete'u'iwawa: “¿Titakuta tematenawatsirietiwe?”

»Tami tamamatatsie mieme xeime meta 'imikieri xeneteyetuiwati xepite'uhayewaxi.

⁹ Xeme —yunaiti 'ixaheritsixi— waikawameki 'axaxekani'itiariekakuni, netsi xekaneteninawat-sirieka.

¹⁰ »Xekene'atia 'aixia 'anemeki tamamatatsie mieme xeime tukita muyuhayewaniki, mipai 'ikwai kanixuawekamiki netukita. Mikiki xekeneneuta'iniata —mipai kanaineni Yawé Naimekimitirikaiye—, xekaninenierikuni muyuawitsie wiyeri nekaneuyepimiki meta 'aixia nekanixeyurimiki waikawa yemeki 'anutiyakameki.

¹¹ 'Utsikari nekaniwakwimiki, xe'etsari memikakimeniki meta kaxie haraweriyari 'aixia 'anemeki mukaxuxuawereniki —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

¹² Hiki yunaiti nuiwarite 'aixia xemi'itiarie xeme mekatenixe'uteriwakuni, xeme yukwieyari witsi'aneme xemexeyaniki —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

Kura kiekatari ke'axamemutiyuanekai

¹³ »Xeme 'axaxekaniutiyuaneni nehapaitsita —Yawé kanaineni—.

»'Akuxita mipai xete'u'iwawa: “¿Kehepai kuta 'axateputiyua 'ahepaitsita?”

¹⁴ »Xeme mipai xekaniutiyuani: “Kakaiyari xika 'ayexeyani yaki xeikia pitiyu'uxitiaka. ¿Tita teteha'iwa xika 'aitsikateyatsie yatetekahuni meta Yawé Naimekimitirikaiye hixie te'u'uwani hiwerika kamixayari te'anakatitikaiti?”

15 Hikiri 'aixia memi'itiarie tepitewaruteriwani mariweme memayuyeitiwa, 'axateyuruwamete xikutsixi mepakika meta Kakaiyari memi'iwatiwe mitiwakwinitianiki ni'atsimepikate'anuyekika"».

16 Hiki kemi'ane Yawé memayemakaxekai mekatenuitixata, mikita kaniwaru'enieni kememite'uxa. Hiki hixiena xapat-sie mekanayuka'utiani kemi'ane Yawé memayemakaxe meta memeyexeiya.

17 «Tukari nepexeyari kepauka miki neteiterima memakine yemeki —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—. Miki nepiwatinenimayata, tewi yuniwe kemitinenimaya ti'uximayatsiriekaku hepai.

18 Xeme 'ana xetemaiti xepakine keyikimi'ane 'aixia memiteyurie wahetsiemieme meta 'axamemiteyurie, Kakaiyari memayexeiya wahetsiemieme meta memika'eyexeiya.

4

Yawé tukarieya

1 »Neuxej, tukari kanaye'aximeniri, teeka ha'aritsieti hepai 'aneti. Yunaiti memiteyukatawe'erie meta 'axateyuruwamete xatsi hepai mepi'aneneni, hiki miki tukaritsie mekanititaiyariekuni wananari tima pikayuhayewa —Yawé Naimekimitirikaiye mipai kanaineni—.

2 Peru xeme matsi xeminetsi'ayemakaxe xehetsiemieme, tita mitiheitserie nehetsia miemek i xepihekariyarieni, miki hekariyaki*

* 4:2 4:2 hekariyaki. Hepirayuki paine yu'anateki.

xepanayexirieni. Hiki xeme xetixinarieme, xekanayekinikuni xe'utitsukwakati tsikerutsixi memixixini hepai'ixapa.

³ Miki tukaritsie nemikuha'aritiwatsie xeme 'axateyuruwamete xekaniwatiketsikuni, xe'ikate hetia tumuanari mepihikitini —Yawé Naimekimitirikaie mipai kanaineni—.

⁴ »Muitsexi neti'uximayatsiriwame 'aitsikate kemiraka'utia xekena'eriwani. Xekena'eriwani 'aitsikate meta 'iniari niukiyarite nemixeyetuiiri Huré hiriyaritsie yunaime 'ixaheritsixi wahetsiemieme.

⁵ »'Ari neniukame 'Eriyaxi nekananuni'amiki mexi 'akuxi Yawé tukarieya ka'aye'aweni, miki tukari mimariwe meta mumariwekare.

⁶ Miki yakatiniyurimiki hipati yuniwema wahamatia memiyutaxewireki meta hipati yupaapama wahamatia, xika mipai me'uyini nepika'ayeneniri kwie 'axami'ane ne'ipitianike meta naime netika'unake».

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3